

DIÁLOGOS URBANOS

Confluencias entre arte y ciudad

I Congreso Internacional Arte y Entorno.
La ciudad sentida. Arte, entorno y sostenibilidad.
Próxima parada: Berlín-Valencia.

Celebrado en Valencia el 13, 14 y 15 de Diciembre de 2006.



CONGRESO:**Dirección:**

Joan Llaveria i Arasa

Organización:

Centro de Investigación Arte y Entorno (CIAE), UPV.

Comité Científico:

Joan Llaveria i Arasa

Joan Bta. Peiró López

Elías Pérez García

Joaquín Aldás Ruiz

José Manuel Guillén Ramón

Comité Organizador:

Luis Armand Buendía

José Luis Cueto Lominchar

Nuria Rodríguez Calatayud

Paula Santiago Martín de Madrid

Toni Simó Mulet

Pere Llaveria i Arasa

Secretaría Técnica:

Paula Santiago Martín de Madrid

Relaciones Internacionales:

Úrsula Schütz

Asistencia Técnica:

Silvia Molinero Domingo

PUBLICACIÓN:

Dirección: Joan Llaveria i Arasa

Subdirección: Luis Armand Buendía

Consejo editorial: Joan Llaveria i Arasa, Joan Bta. Peiró López, Joaquín Aldás Ruiz y José Manuel Guillén Ramón

Consejo de redacción: Silvia Molinero Domingo, Carlos Lacalle García y Paula Santiago.

Diseño y maquetación: Silvia Molinero Domingo y Luis Armand Buendía.

Traducción: Área de Apoyo Lingüístico a la I+D+i, UPV.

Imágenes: © los autores.

Textos: © los autores.

Edita: Centro de Investigación Arte y Entorno (CIAE), UPV.

Imprime: Gironés Impresores.

ISBN: 978-84-690-9563-8.

Este proyecto ha sido posible gracias a: la *Ayuda a la Organización de congresos, jornadas y reuniones de carácter investigador*, del Programa de Incentivo a la Investigación de la UPV, nº de referencia: PPI_04-05 y la *Ayuda para la difusión de congresos y jornadas de carácter científico, tecnológico, humanístico o artístico* de la Conselleria de Empresa Universidad y Ciencia, Generalitat Valenciana, nº de referencia: ADIF 06/065.

Valencia, Enero de 2008.

PRESENTACIÓN

I Congreso Internacional Arte y Entorno. La ciudad sentida, arte, entorno y sostenibilidad.
Centro de Investigación Arte y Entorno, (CIAE) UPV.....05

El arte de construir ciudad.
Joan Llaveria i Arasa.....07

PONENCIAS

Arte, política, interferencias de lo político en lo público.
Joan Bta. Peiró17

Treinta años de ciudad terapia.
Dieter Hoffmann-Axthelm.....25

Después de la utopía de la modernidad. Urbanismo y arquitectura en Berlín.
Hans Stimmann.....39

La ciudad, a modo de paisaje escultórico.
Conversación con Miquel Navarro.....55

La relación espacio público/arte privado.
Sergi Aguilar.....67

Ceuti: un modelo de política pública aplicada a la promoción del arte.
Javier Gómez Segura.....81

La venganza del Si-Fan
Joaquín Aldás y Luis Armand.....91

COMUNICADOS

El boceto digital. De la idea a la creación.
Mariano Báguena Bueso.....101

Arte pública: as Configurações diferidas do espaço público.
Philip Cabau Esteves.....111

Urban Art en el barrio del Carmen de la ciudad de Valencia.
Juan Canales.....121

Injerencias seis perspectivas.
Juan Antonio Cerezuela.....133

Archivo documental de la calle.
José Luis Cueto Lominchar.....145

*Ciudad de Santa María de Guía, Un Paisaje Significativo para la
Difusión de Valores de Sostenibilidad desde la Pintura y la Poesía.*
Atilio Doreste y Ernesto Suárez.....159

Producción de deseos en el territorio urbano.
Lila Insúa.....167

<i>El arte de construir una ciudad moderna en el territorio. El Ejemplo de la Ciudad Bosque de Tapiola.</i> Carlos Lacalle.....	181
<i>El Barrio: un elemento constitutivo de ciudad que necesita de la participación ciudadana.</i> Inmaculada López Liñan.....	195
<i>Arte Público. Un enfoque interdisciplinar.</i> Emilio Martínez Arroyo.....	209
<i>La camiseta en la ciudad.</i> Silvia Molinero Domingo.....	217
<i>Injerencias: arte ciudadanía y patrimonio industrial.</i> Mau Monleón.....	227
<i>Santiago de Chile: La periferia como posibilidad.</i> Luis Montes Rojas.....	241
<i>Fantasías y realidades sobre una ciudad norteamericana ideal.</i> Adolfo Muñoz.....	253
<i>Sostenibilidad ciudadana</i> Armand-Thierry Pedrós Esteban.....	265
<i>La ciudad de las damas.</i> Nuria Rodríguez.....	279
<i>Reflexiones en una ciudad-patrimonio de piedra volcánica.</i> Isabel Sánchez Bonilla.....	289
<i>Lugares antropológicos y lugares vividos: Ruzafa como experiencia.</i> Paula Santiago Martín de Madrid.....	301
<i>Art, espai i ciutat, del site-specific a les visions.</i> Toni Simó.....	311
MESA REDONDA <i>Activisme i participació ciutadana. València, ciutat feta a cops de Salvem.</i> Miquel Guillem, Carla González Collantes, Xurxo Estévez, Joseph Pascual Requena Pallarés, Maota Soldevilla.....	333

SOSTENIBILIDAD CIUDADANA

Civil sustainability

Armand-Thierry Pedrós Esteban

Doctor y Técnico de laboratorio del Departamento de Escultura, Facultad de Bellas Artes de San Carlos, UPV.

Resumen: Las personas que habitan en las sociedades modernas, se descubren en entornos urbanos que se caracterizan por la falta de una planificación en la que sean contemplados como la parte más importante que dará sentido a todo ello.

Como consecuencia, la ciudad, en la mayoría de la ocasiones, supone una realidad fría que se soporta resignadamente haciendo que sus habitantes abandonen los espacios públicos como espacios de relación e integración social.

Palabras clave: Planificación, Sociedad, Ciudad, Urbanismo, Especulación.

Abstract: People living in modern societies find themselves in urban environments that are characterised by the lack of a planning framework in which they are regarded as the most important part that gives meaning to everything.

As a consequence, the city becomes, most of the times, a cold reality that bears itself with resignation, forcing its inhabitants to stop making use of public spaces as places of social interaction and integration.

Key Words: Planning, Society, City, Urban development, Speculation.

Antes de proceder con la lectura de la presente comunicación, en primer lugar, me gustaría agradecer a la organización del *I Congreso Internacional, La ciudad sentida: arte, entorno y sostenibilidad* la oportunidad de poder participar en él.

En segundo lugar, querría comentar que la temática que se describe en este evento me pareció muy actual, ya que es un problema cada vez más dramático y que nos afecta colectivamente, vivamos en el ámbito que vivamos.

El planteamiento del Congreso como punto de encuentro y de reflexión sobre la realidad que estamos viviendo, resulta necesario en una sociedad como la nuestra ya que se echan de menos espacios donde poder poner en común este tipo de cuestiones sin estar contaminadas por ideales políticos.

Para comenzar, me gustaría comentar el hecho de que, como individuos que vivimos en esta sociedad, continuamente somos bombardeados con gran cantidad de información que a lo largo del tiempo puede llegar a alterar nuestro comportamiento de diferentes formas. Como personas capaces de pensar, todo aquello que nos pasa, nos hace reflexionar y ver la realidad de diferentes maneras. Somos capaces de observar los cambios que acontecen en nuestro ámbito y formarnos una opinión sobre ello. En cuestiones relacionadas con las del presente Congreso, todos somos parte afectada y debemos reflexionar sobre estas cuestiones ya que en muchas ocasiones nos encontramos con mucha información, sí, pero muy sesgada y partidista.

El texto que a continuación podrán leer supone un trabajo de búsqueda e investigación sobre diferentes puntos como la expansión urbana, el espacio público, el arte, la sostenibilidad, el deterioro y la redistribución urbana, que confluyen en el mismo planteamiento. Plasmar la falta de una planificación real y efectiva que conjugue tanto las necesidades reales como la viabilidad en el tiempo.

El título de esta comunicación *Sostenibilidad ciudadana*, hace referencia a que la ciudadanía, que muchas veces sufre los efectos de los devastadores planes urbanísticos, también tiene que ser cuidada y sobre todo respetada, para que tanto ella como las generaciones venideras puedan seguir disfrutando de aquello de lo que ahora todos nosotros estamos participando tanto voluntaria como involuntariamente.



Fuente en la Avenida del Cid, salida de la carretera de Madrid (Valencia).

A medida que vaya exponiéndoles la comunicación, podrán ver en la pantalla un montaje de videos e imágenes donde aparecerán diferentes ejemplos tanto de rotondas con diferentes tipos de actuaciones, plazas, fuentes, avenidas transitadas, polígonos industriales, parques, edificios con una singularidad o aspecto visual especial, a lo largo de un recorrido un tanto peculiar como un ciudadano que se encuentra con estos monumentos durante su desplazamiento.

Podremos imaginarnos cómo nos encontramos con las intervenciones, o esculturas públicas en un día cualquiera en el que nos desplazemos dentro de la ciudad de València o hacia el exterior de ella. También queda recogida la opinión que podría ser emitida por cualquiera de nosotros a la vista de estas intervenciones que nos encontramos delante. En ningún momento quieren ser comentarios desafortunados, sino queda recogida una de las impresiones que nos puede causar.

El primero de los puntos que me gustaría exponerles, es el siguiente:

Expansión urbana.

Cuando hablamos de la expansión de las ciudades, nos referimos a un proceso que parece no tener fin en nuestra sociedad moderna.



Rotonda Avda. Ausias March y Pista de Silla (Valencia).

En un país como España, la construcción tiene un papel preponderante en la economía nacional ya que supone un movimiento anual de miles de millones de euros. Las constructoras, y como consecuencia la banca, ejercen su poder sobre una gran parte de la sociedad. Es un movimiento que lleva una inercia tal, que antes de reducir la cantidad de beneficios que genera, se opta por sacrificar otros aspectos que se consideran *superfluos* como la comodidad, el entorno, la funcionalidad o la sostenibilidad.

Con esta política de beneficio económico a toda costa, una gran parte del patrimonio natural y cultural está siendo sacrificado en aras de una calidad de vida *ficticia* en la que las administraciones públicas, que nos representan, deberían tener mucho que decir.

Siempre que oímos hablar de planes de urbanización sobre espacios aun agrícolas o naturales, en resumen, terreno no urbanizado, obligatoriamente se realizan estudios de impacto ambiental y proyectos técnicos en los que se tiene que observar todo aquello referente con temas como los equipamientos públicos, diferentes tipos de mobiliario urbano, diseño ambiental adecuado al entorno, etc. También hay que contemplar y no olvidar en ningún momento los proyectos artísticos y asesoramientos de entidades con contrastada experiencia en el tema. Esta sería una de las maneras con la que conseguiríamos hacer un



Rotonda en la Ronda Sur (Valencia).



Rotonda de acceso a la carretera de Catarroja desde el Polígono Ind. de Alfajar (Alfajar).



Rotonda en la carretera de salida de Mislata hacia Quart de Poblet (Mislata).



Huerta de la Partida de Vera (Alboraia).

poco más habitables las ciudades. Seguir un modelo de expansión urbana participativo.

Actualmente, en las grandes ciudades como València, los modelos de macro-edificios de nueva creación, contemplan la existencia o creación de algunos espacios semi-públicos, dentro del entramado urbano, para disfrute de las personas que los habitan. Lo negativo de éste planteamiento es que se construyen en el interior del edificio, aislándolos del entorno, generando tanto calles como avenidas desiertas. De esta manera, se está creando un espacio que nos aísla del exterior, haciendo aparecer grandes avenidas estériles como consecuencia de los planes de expansión urbana.

Parche artístico.

Algunas de las inversiones que se han realizado en éste último tipo de proyectos (los artísticos) se han ejecutado para el embellecimiento o *lavado de cara* de las ciudades; en lugar de conseguir recuperar el valor de los espacios públicos a partir del arte, creando lugares para la ciudadanía que amortigüen las agresiones del urbanismo moderno, han supuesto la realización de intervenciones completamente descontextualizadas, al margen del enclave donde se han ubicado. Lo realmente importante para algunos responsables que acometen estas grandes obras o remodelaciones urbanas, es la de primar más el aspecto técnico que el artístico.

Lo que significa que una vez la obra está finalizada se intenta camuflar aquello con un parche artístico. Como pueden observar a lo largo de la proyección, aparecen algunos ejemplos que hablan por ellos mismos ya que algunos los podríamos calificar de *indescriptibles*.

Las intervenciones artísticas a las que nos referimos, no sólo consisten en dejar caer un objeto como mobiliario urbano, bloque de piedra o desecho industrial en un espacio cualquiera para rellenar de alguna manera el espacio.

Las propuestas han de ser más ambiciosas y serias, y ya en 1968, el escultor Isamu Noguchi lanzaba una crítica a un comportamiento artístico en el que se consideraba el espacio como mero continente y por tanto la pieza colocada no manifestaba una sensibilidad especial.¹

En la misma línea, Michel North comenta:

La escultura no puede ser por más tiempo un objeto colocado en el centro de un espacio público; en su lugar, el espacio público se

ha convertido en el sujeto, y de este modo en la parte central de la escultura.²

Los comportamientos artísticos modernos suponen una disolución de los límites que nos marca la escultura tradicional, llevando las propuestas artísticas hacia una dirección donde se integran con el entorno hasta conseguir su asimilación.

Como consecuencia, gran cantidad de las propuestas que se camuflan como escultóricas ocultan una realidad, un desconocimiento total y absoluto tanto de las propuestas artísticas en general como de las escultóricas en particular. La capacidad para realizar o diseñar estructuras, puentes, carreteras... no presupone la capacitación para acometer con éxito todo tipo de trabajos que someramente tenga algo que ver con lo propio.

Con ello, se aprecia una deficiencia en el conocimiento del espacio público y de su tratamiento plástico. Tenemos que pasar a analizar e integrar la relación del objeto escultórico con el espacio público, donde se relaciona con su entorno natural.

El espacio que es utilizado para las intervenciones artísticas, en muchas ocasiones, denota una errónea planificación como consecuencia de una política urbanística deficiente. Tenemos un espacio que se intenta *salvar* o *reconvertir* en algo significativo a partir de una intervención que se fundamenta en el análisis de factores que no se tuvieron en cuenta cuando resultaba pertinente hacerlo. Por tanto, existen situaciones insalvables que resulta mejor dejarlas como están.

Habiendo detectado estas deficiencias, la planificación que se debe llevar a cabo tiene que realizarse, utilizando vocabulario moderno, siguiendo un desarrollo continuable.³

Continuabilidad.

El desarrollo continuable ha adoptado aplicaciones diferentes a las que inicialmente se le atribuían. Es decir, desde su primera aparición en el *Informe Brundtlan* de 1987, para la *Comisión de Medio Ambiente y Desarrollo de Naciones Unidas*, en el que se acuñó el término⁴ para hacer referencia a temas únicamente medioambientales, el término ha pasado a aplicarse a tres áreas diferentes como la ambiental, la económica y la social.



Vertedero incontrolado en carretera de acceso al polígono de Alfafar (Alfafar).

Con la aparición de éste término, y con su cada vez más extendida utilización y aplicación, se puede captar la preocupación por el uso adecuado de los diferentes recursos de que disponemos. La aplicación de políticas deficientes o inapropiadas y las repercusiones que acarrearán a todos los niveles, en concreto en el espacio urbano, suponen un deterioro tanto del propio espacio como del circundante. En las ciudades se concentra tanto el uso de energías y recursos como la producción de gran cantidad de desechos y de emisiones que perjudican, inundan y deterioran el entorno.

Hemos de tener claro que la ciudad se forma de diferentes modelos arquitectónicos, que conviven los unos con los otros, y que muchas veces estructuran la ciudad. Como resultado, nos encontramos una desconexión entre estas zonas a nivel plástico. En la misma ciudad conviven diferentes modelos arquitectónicos sin espacios de transición como zonas verdes, parques, infraestructuras culturales, de ocio y deportivas, etc.

Podemos encontrar el casco histórico y diferentes modelos de construcción que fácilmente se pueden identificar con la época que fueron construidos. Actualmente, se establece una uniformidad tanto en hábitos de comportamiento, de lenguaje, de alimentación, de vestimenta como en modelos de habitabilidad. Algunos modelos de

construcción de épocas pasadas, que son parte del patrimonio cultural y social, son devastados y eliminados para dar paso a los nuevos modelos de habitabilidad que se consideran como dignos de una sociedad moderna. Se adopta la fórmula de estándar calidad-precio-espacio.

Cuando se acaba con el espacio propio de la ciudad, se echa mano de planes de expansiones urbanas de terrenos de cualquier tipo, con recalificación o sin ella. Seguir con esta dinámica de depredación del entorno no es en absoluto continuable. Si se construye en cualquier espacio y llegamos a agotarlo, ¿Cuál es la herencia que dejaremos a generaciones venideras? ¿Una crisis producida por la falta de actividad en el sector de la construcción? No sólo comprometeremos el suelo urbanizable sino que también comprometeremos recursos tan importantes en nuestra sociedad mediterránea como el agua, tanto como bien de consumo como de recurso energético. Recursos tan importantes como el entorno natural que quedarán afectados por vertidos, contaminaciones y deposiciones de cualquier tipo. Por tanto, uno de los aspectos clave para la expansión urbana, necesariamente tiene que pasar por una continuabilidad y moderación de los hábitos destructivos que nos caracteriza a la sociedad valenciana.

Deterioro consentido y especulativo.

En la ciudad de Valencia encontraremos diferentes actuaciones que siguen estos planteamientos. Los efectos más conocidos sobre ellas los podemos encontrar en Zonas como el Cabanyal-Canyamelar, Malvarrosa, Nazaret, Russafa, La Punta, restos de l’Horta Sud i Horta Nord entre otros.

*Valencia es una ciudad que refleja los flujos de revitalización urbana en busca de crecimiento y competitividad, mediante los Grandes Proyectos Urbanos que “se han convertido en símbolos emblemáticos y en la manifestación concreta de los procesos de globalización, entendida como la reestructuración localizada que reconfigura las geometrías del poder que dan forma al tejido urbano (Rodríguez, Moulaert, Swyngedouw, 2001)”.*⁵

En la ciudad de Valencia, concretamente en el barrio del Cabanyal-Canyamelar, igual que ocurrió en ciudades como Barcelona en el barrio del Raval o en Bilbao la vieja, por sus características socioeconómicas, son ejemplos plenamente comparables con el proceso de reordenación urbana abierto. Estas actuaciones, en más ocasiones de lo que nos podemos imaginar, suponen la destrucción tanto del

patrimonio cultural como natural del entorno. Se consiente la degradación de estas zonas por intereses puramente especulativos. Los espacios urbanos han sido abandonados a su suerte durante años para conseguir *persuadir* a sus habitantes de la venta de sus propiedades de forma rápida y barata. Durante este tiempo, droga, prostitución, desperdicios, basuras y ocupaciones ilegales y destructivas, han supuesto una degradación del barrio y un desgaste y deterioro de la calidad de vida de los vecinos.

Como consecuencia nos encontramos con la misma degradación del entorno urbano. Ya no hablamos de la recuperación del espacio público con el arte para su uso y disfrute, hablamos de la recuperación del espacio social para el ciudadano de a pie. En el caso del Cabanyal-Canyamelar, podemos decir que la figura del vecino del barrio ha sido la salvaguarda tanto del patrimonio cultural, social como lingüístico. Por ello la mayoría de las construcciones existentes en el barrio suponen por ellas mismo un patrimonio tanto cultural como plástico. Por ello se tiene que salvaguardar y proteger, y no acabar con él para realizar nuevas edificaciones, que en el mejor de los casos, imiten someramente el aspecto original.

La distribución de las edificaciones responde a un modelo de necesidad que nada tiene que ver con las construcciones y distribuciones actuales. El tipo de construcción en forma de casas independientes de poca altura y con espacios a medida de las actividades que se desempeñaron (ahora ya perdidas), denotan un modo de vida, tradiciones, oficios y formas de construir prácticamente extinguidos, pero no por ello extinguidos. Los materiales utilizados en la construcción denotan un modo de vida diferente, este tipo de construcciones son irrealizables hoy en día ya que suponen apartarse del modelo uniformado que impera.

El resto de casos que anteriormente hemos mencionado, suponen la degradación de unas edificaciones y zonas localizadas con fines únicamente especulativos. El efecto es un deterioro del entorno que los rodea y que perjudica sus habitantes, que son abandonados por las administraciones ya que permiten la degradación.

Redistribución urbana.

Una vez abandonado, deteriorado y vuelto a recuperar, el espacio que se obtiene por dichos métodos se estructura de nuevo primando la cantidad de viviendas como inversión. Esto genera un movimiento que describíamos al inicio del texto. Todo aquello que

no produce un beneficio económico directo y que se sale de los planos establecidos, supone un problema que se resuelve en última instancia. Rotondas, jardines, parques y demás infraestructuras necesarias para la relación y disfrute de los habitantes de estos barrios como forma de transmitir un poco de calor humano a estos macro-edificios, aparecen de la noche al día. En ellos se suelen colocar unos objetos que intentar cumplir la función de objetos artísticos. Se colocan pequeños parches de forma aleatoria.

Los espacios se consideran por igual sin tener en cuenta el comportamiento de las diferentes edificaciones, al cabo del tiempo, en ambientes en los que anteriormente había una gran humedad como consecuencia de acequias, corrientes de agua subterránea, etc.

Por ejemplo, podemos encontrar situaciones tan espeluznantes como las construcciones ubicadas donde antiguamente se encontraban las *fábricas Cross*,⁶ fabrica de fertilizantes durante un largo período de tiempo, ahora la magnífica avenida de Francia. Aquella zona intentó ser limpiada, según noticia del 24-11-2004 publicada en el periódico *Las Provincias* al igual que las zonas del antiguo cauce del río ya que fueron vertidas alrededor de 223.000 toneladas de fangos, tanto por *Cross* como por otras empresas colindantes. La limpieza de aquellas zonas resultó harta complicada ya que aquellos fangos tóxicos fueron depositados en zonas pantanosas cerca de los astilleros.

Estas situaciones ponen en duda algunos planes diseñados para la ampliación de las ciudades ya que en un futuro, la prolongada vida en estos espacios con una carga tan especial pueden derivar en problemas de salud de diferente gravedad.

Cuando salimos del ámbito urbano y nos enfrentamos con las omnipresentes urbanizaciones turístico-residenciales, la política basada en la construcción sobre cualquier tipo de terreno existente, a parte de la especulación, puede tener origen en otro tipo de problemas más graves. Una vez más, denotan una falta de planificación ya que se ha convertido en una situación que se les ha escapado de las manos. Como bien describe Tomás Mazón⁷ en su *dinámica perversa*, *Estas urbanizaciones se han hecho sin unos criterios mínimos de planificación territorial. Sin servicios ni infraestructuras que, posteriormente, corren a cargo de las arcas municipales. A largo plazo, sus costes de mantenimiento superan lo ingresado por las arcas municipales en primera instancia, y se entra en una etapa en la que los Ayuntamientos se ven obligados a conceder más licencias de obras para sufragar estos*

*servicios de infraestructuras que demanda la nueva población turístico residente. Se trata de una espiral de desarrollo sin marcha atrás, hasta que el municipio agota el suelo urbanizable y se llega a una encrucijada en la que afloran serios problemas de viabilidad económica de las finanzas municipales, debido al fuerte endeudamiento.*⁸

Esta *dinámica perversa* es un modelo que va haciendo aparición cada vez más en nuestra sociedad y que en un futuro generará un problema de difícil solución. De momento, por suerte, se encuentra terreno donde construir.

Después del texto que acaban de leer, me gustaría finalizar mi intervención apuntando algunos aspectos que considero como claves:

- La necesidad de realizar proyectos reales que tengan en cuenta a los habitantes que residirán en aquellas zonas.
- Invertir en diseño atractivo que huya de los bloques que se asemejan a celdas de castigo.
- Conseguir que las intervenciones artísticas que se realicen sean disfrutadas como tales, sean valoradas como tales y se planifiquen convenientemente.
- Conservación y restauración del patrimonio cultural ya que es un pedazo de historia que podría desaparecer.
- Abrir un modelo de urbanización participativo donde, desde un principio se tengan en cuenta todo tipo de detalles y aspectos que puedan facilitar y dotar de una cierta calidad de vida a sus habitantes.
- Viabilidad de los planes de desarrollo intentando minimizar el impacto sobre el medio que lo envuelve.
- Controlar el proceso de urbanización, poniendo freno a las actuaciones descontroladas.

Estoy convencido que entre todos los asistentes podríamos añadir más puntos a los ya mencionados, pero, personalmente, antes querría hacer referencia a las ideas del arquitecto Jaime Lerner (Brasil), sobre la acupuntura urbana: *poner las agujas en determinados lugares para aliviar el dolor que soportan.*

¹ Fernando Gómez Aguilera, *Arte ciudadania y espacio público*, on the w@terfront nr. 5 march. 2004. ISSN 1139-7365. P 41.

² Michael North, *The Public as Sculpture*, en VV. AA, *Art and the Public Sphere*, opus cit., p. 16.

³ El término desarrollo sostenible o -peor aún, desarrollo sustentable- es una desafortunada traducción del inglés. Más correctamente debería llamarse desarrollo continuable o desarrollo perdurable, ya que el desarrollo no se sostiene en el tiempo ni se sustenta en el tiempo; más bien, continúa o puede continuar en el tiempo o perdura o puede perdurar en el tiempo. <http://es.wikipedia.org/wiki/sostenibilidad>.

⁴ Aquel desarrollo que satisface las necesidades de las generaciones presentes sin comprometer las posibilidades de las generaciones futuras para atender sus propias necesidades.

⁵ Ponencia realizada en la 3ª jornada del Congreso español de sociología a cargo de María Martínez Pérez (Universidad de Alicante) con el nombre de *Procesos de reordenación urbana, exclusión social y movimientos de protesta. El caso del barrio del Cabanyal-Canyamelar, Valencia*.

⁶ Fábrica de fertilizantes durante un largo período de tiempo.

⁷ Experto en Sociología del Turismo de la Universidad de Alicante.

⁸ Reportaje "Busco adosado con sol", publicado en el suplemento del El País Semanal (EP[S]), número 1575, del domingo 3 de diciembre de 2006.

CIAE, UPV:

Director:

Joan LLaveria i Arasa

Comisión Científica:

Joan Bta. Peiró López

Joaquín Aldás Ruiz

José Manuel Guillén Ramón

Luis Armand Buendía

Componentes:

Julián Abril Ordiñaga, Joaquín Aldás Ruiz, Luis Armand Buendía, Guillermo Aymerich Goyanes, Juan Canales Hidalgo, M^a Del Carmen Chinchilla Mata, Antonio Cucala Félix, José Luis Cueto Lominchar, Juan Carlos Domingo Redon, Pedro Leoncio Esteban Fernández, José Galindo Gálvez, José Manuel Guillén Ramón, Juan Manuel Juan Martorell, Juan Llaveria i Arasa, Pedro Llaveria i Arasa, Alberto José March Ten, Eva María Marín Jordá, Joel Ricardo Mestre Froissard, José Miralles Crisóstomo, Sebastián Miralles Puchol, Silvia Molinero Domingo, M^a Dolores Pascual Buyé, Blanca Rosa Pastor Cubillo, Juan Bautista Peiró López, Nuria Rodríguez Calatayud, Paula Santiago Martín de Madrid, Isabel Tristán Tristán.

Centro de Investigación Arte y Entorno

Universidad Politécnica de Valencia

Camino de Vera s/n

46022, Valencia. España.

arte
entorno
Centro de Investigación



ciae@upvnet.upv.es

<http://www.upv.es/ciae>

Telf.: 963877000_ Ext: 74803/76910/76916